



EUROOPAN KOMISSIO

Koulutuksen ja kulttuurin pääosasto

Kulttuuri, audiovisuaalipolitiikka ja urheilu
Audiovisuaalipolitiikka

Avoimella menettelyllä ja tarjouskilpailulla myönnettävä julkinen palveluhankintasopimus nro DG EAC/59/02

Tutkimus audiovisuaalisesta ympäristöstä ja ehdokasmaiden julkisista politiikoista audiovisuaalialalla

- **JOHDANTO - SOPIMUKSEN TAUSTA**

Tämä tarjouspyyntö liittyy televisiotoimintaa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta annetun direktiivin "Televisio ilman rajoja" tarkistamiseen (direktiivin N:o 89/552/ETY muuttamista koskeva 30. kesäkuuta 1997 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi N:o 97/36/EY) (ks. http://europa.eu.int/comm/avpolicy/regul/regul_en.htm). Tämä direktiivi kuuluu yhteisön säännöstöön, joka ehdokasmaiden on vahvistettava ja pantava täytäntöön siihen päivään mennessä, jona ne liittyvät Euroopan unioniin (EU:hun).

- **SOPIMUKSEN KOHDE**

2.1 Sopimuksen kuvaus

Tutkimus audiovisuaalisesta ympäristöstä ja ehdokasmaiden julkisista politiikoista audiovisuaalialalla

Tutkimus kattaa alueellisesti 13 Euroopan unionin jäsenyyttä hakenutta ehdokasmaata, jotka ovat Puola, Unkari, Tšekki, Slovakia, Bulgaria, Romania, Slovenia, Viro, Liettua, Latvia, Kypros, Malta ja Turkki.

Vuodesta 1998 ja liittymisneuvottelujen alusta alkaen ehdokasmaiden audiovisuaalinen ympäristö – erityisesti KIE-maissa yhteiskuntajärjestelmän vaihtumisen vuoksi – on suuresti kehittynyt samoin kuin alaan vaikuttavat julkiset politiikat ja sääntelypuitteet. Tämä taloudellisten muutosten sekä lainsäädännön ja hallinnon mukauttamisen intensiivinen vaihe (johon kuuluu myös EU:n audiovisuaalipoliittisen säännösten, ennen kaikkea direktiivin "Televisio ilman rajoja" asteittainen vahvistaminen) jatkaa nykyisinkin usein vaihtelevin tuloksin erityisesti teknologisen kehityksen ja yhteisön säännösten täytäntöönpanon osalta.

Ehdokasmaiden liittymisnäköymien kannalta tämän tutkimuksen tarkoituksena on syventää audiovisuaalisen ympäristön ja kyseisten maiden julkisten politiikkojen tuntemusta, jotta toisaalta hahmotettaisiin paremmin tämä toimiala, jossa yhteisön säännöstöä pannaan täytäntöön, ja toisaalta voitaisiin ennakoida uusien jäsenvaltioiden kannanottoja tulevaisuudessa audiovisuaalipoliittisissa keskusteluissa ja helpottaa niiden ymmärtämistä.

Audiovisuaalisella ympäristöllä tarkoitetaan tässä tutkimuksessa televisio-, radio-, elokuva-, videopeli- ja multimedia-aloja sekä tuotannon että jakelun ja levityksen näkökulmasta (kaapeli- ja satelliittilevitys mukaan luettuina).

Tutkimusalaan luetaan lisäksi (audiovisuaalialan ohella) muut kulttuurialat (kustannustoiminta, taiteet, kulttuurilaitokset ja -perintö) niiltä osin kuin on kyse ulkoisen avun piiriin kuuluvista ehdokasmaiden kehittämistä ohjelmista tai toimista.

Julkisilla politiikoilla tarkoitetaan kaikkia oikeudellisia, lainsäädännöllisiä ja rahoituksellisia toimia, jotka toteutetaan julkisen vallan aloitteesta tai yhteistyössä sen kanssa sääntelyn tai audiovisuaalialan tukemisen tarkoituksessa. Niihin luetaan myös kolmansien maiden kanssa tehtävät yhteistyösopimukset sekä audiovisuaali- ja kulttuurialan yhteistyöohjelmat ja -toimet.

Lähemmin tarkasteltuna tutkimus jakautuu kahteen osaan:

I Maakohtainen analyysi, johon sisältyvät seuraavat osa-alueet:

1) Kuvaileva tilannekatsaus, jossa käsitellään erityisesti seuraavia tekijöitä:

1.1 Julkiset politiikat: voimassa oleva lainsäädäntö¹ (mahdollisesti valmisteltavat tarkistukset mukaan luettuina), lainsäädännöllinen kehys ja taloudellisen tuen järjestelmät audiovisuaalialalla edellä kuvatulla tavalla ymmärrettyinä sekä mahdolliset yhteydet muihin, esimerkiksi kulttuuria, kieliä tai identiteettiä sivuaviin politiikkoihin; EU:n ja ETAn ulkopuolisten kolmansien maiden kanssa edellä kuvatulla tavalla käsitetyillä audiovisuaali- ja kulttuurialoilla tehdyt yhteistyösopimukset, -ohjelmat ja/tai -toimet. Tähän osaan on sisällytettävä erityisesti viittaukset perussäännöksiin sekä yhteenveto niiden sisällöstä (liitteinä itse säännökset, jos ne ovat saatavissa jollain yhteisön kielellä) ja niissä säädettyistä toimista tai järjestelmistä.

1.2 Audiovisuaalialan markkinat: toimijat (toimijoiden rooli, osakejärjestelmä, rahoitusmenetelmät, markkinaosuudet, tuotannon ja levityksen laajuus ja luonnehdinta jne.) ja toimijoiden järjestäytyminen (liitot, painostusryhmät jne.) mahdolliset itsesääntelyjärjestelmät mukaan luettuina.

1.3 Sääntely- ja/tai hallinto- ja tukijärjestelmät: sääntely-, valvonta- ja seuraamusjärjestelmät sekä julkisten varojen hallinto-organisaatiot (erityisesti rahoitustukijärjestelmät), organisaatioiden jäsenten asettamistapa, niiden välisen yhteistyön aste, henkilöstö- ja budjettiresurssit, toimivaltaisten viranomaisten tekemien päätösten lukumäärä ja luonnehdinta sekä mahdollisten valitusten käsittelyaika ja tulokset.

2) Analyttinen osa, jonka tarkoituksena on selvittää audiovisuaalialalle ominaista sosiaalipoliittista ilmastoa, audiovisuaalimarkkinoiden kehitykseen vaikuttavia voimia, avaintoimijoiden kannanottoja ja näkemystä täytäntöön pannun sääntelyjärjestelmän toimivuudesta. Analyysissä on käsiteltävä myös EU:hun ja ETAan kuulumattomien kolmansien maiden kanssa harjoitettavan yhteistyön painopisteitä ja haasteita audiovisuaali- ja kulttuurialalla.

3) Tulevaisuutta luotaava osa, jossa pyritään hahmottamaan tulevien vuosien keskeiset haasteet ja avaintoimijoiden suhtautuminen niihin ja jossa kartoitetaan viranomaisten ja/tai avaintoimijoiden harkitsemissa ja toivomissa toimia.

¹ Esimerkiksi mainontaa, sponsorointia, teleostoa, alaikäisten suojelua, audiovisuaalisten teosten luokitusta, vastausoikeutta, viestinnän moniarvoisuutta, televisio-ohjelmien tuotannon ja jakelun edistämistä yms. koskeva lainsäädäntö.

II Päätelmät: edellä kuvattujen seikkaperäisten ja tulevaisuutta ennakoivien osatutkimusten pohjalta tehtävien päätelmien on tarkoitus mahdollistaa ehdokasmaiden audiovisuaalisten ympäristöjen vertailuanalyysi. Tästä analyysistä sekä audiovisuaalismarkkinoiden ja jäsenvaltioiden tai yhteisön julkisten politiikkojen vuorovaikutuksesta nousee esiin joitakin vahvoja suuntauksia kyseisten maiden audiovisuaalialan kehityksessä. Päätelmistä paljastunee näin ollen tekijöitä, joiden perusteella voidaan arvioida laajentumisen taloudellista ja poliittista vaikutusta yhteisön audiovisuaalipolitiikkaan.

2.2 Menetelmät

Toimeksisaajan kutakin yllä mainittua osatutkimusta varten valitsema menetelmä on selvitettävä yksityiskohtaisesti. Erityishuomiota on kiinnitettävä – kaikkien tutkimuksen kattamien kohdemaiden osalta – tietolähteiden yksilöimiseen (mihin tulee kuulua avaintoimijoiden haastatteluja) sekä tietojen keruutapaan, käsittelyyn, analyysiin ja esitystapaan. Myös työsuunnitelmasta on tehtävä ehdotus.

2.3 Sopimusten sisältö

Toimeksisaajan on osallistuttava Brysselissä järjestettäviin kokouksiin

- tutkimuksen käynnistämiseksi
- kunkin osaraportin esittelemiseksi.

Tietojen keruun ja analyysin edellyttämiä matkoja lukuun ottamatta työ on tehtävä toimeksisaajan tavanomaisesta toimipaikasta käsin. Tutkimukset on saatava päätökseen kuuden kuukauden määräajassa. Alihankinta on sallittua edellyttäen, että siitä on maininta tarjouksessa ja komissio on hyväksynyt kyseisen alihankkijan.

3. TOIMITETTAVAT RAPORTIT JA ASIAKIRJAT

Komissio pyytää toimeksisaajalta väliraportin kolmen kuukauden kuluttua sopimuksen allekirjoittamisesta. Kuuden kuukauden kuluttua allekirjoittamisesta annettavan loppuraportin tulee sisältää yksityiskohtainen rahoitus selvitys.

Kaikki asiakirjat on esitettävä englannin tai ranskan kielellä. Loppuraportista on esitettävä yksityiskohtainen tiivistelmä englanniksi, ranskaksi ja saksaksi. Väliraportit on toimitettava kolmena kappaleena paperimuodossa sekä sähköisesti Microsof/ Word 97- ja html-muodossa.

Väliraportti

Väliraporttiluonnokseen on liitettävä yksityiskohtainen selvitys käytetystä menetelmästä. Sen tulee sisältää myös tulokset analyyseistä tarjousta edeltävältä ajalta sekä työaikataulu. Väliraporttiluonnos on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa edellä mainitun määräajan päättymisestä.

Saatuun komission esittämät huomautukset toimeksisaajan on 30 päivän kuluessa toimitettava komissiolle lopulliseen muotoon laadittu väliraportti, jossa on joko otettu huomioon kyseiset huomautukset tai esitetään asianmukaisesti perusteltuja eriäviä näkemyksiä.

Väliraportti katsotaan hyväksytyksi, ellei komissio esitä siitä nimenomaisesti huomautuksia toimeksisaajalle kuukauden kuluessa sen vastaanottamisesta.

Loppuraportti

Loppuraportissa esitetään sopimuksen toteuttamisen yhteydessä suoritettavat tehtävät ja saadut tulokset. Loppuraporttiluonnos on lähetettävä komissiolle 30 päivän kuluessa edellä mainitun kuuden kuukauden määräajan päättymisestä. Komissio ilmoittaa tämän jälkeen toimeksisaajalle hyväksynnästä tai antaa huomautuksensa. Saatuaan komission esittämät huomautukset toimeksisaajan on 30 päivän kuluessa toimitettava komissiolle lopulliseen muotoon laadittu loppuraportti, jossa on joko otettu huomioon kyseiset huomautukset tai esitetään asianmukaisesti perusteltuja eriäviä näkemyksiä.

Ellei komissio esitä huomautuksia kuukauden kuluessa raportin vastaanottamisesta, toimeksisaaja voi pyytää sen hyväksynnästä kirjallisen vahvistuksen.

Loppuraportti katsotaan hyväksytyksi, ellei komissio esitä siitä nimenomaisesti huomautuksia toimeksisaajalle kuukauden kuluessa sen vastaanottamisesta.

Loppuraportista on esitettävä myös yksityiskohtainen tiivistelmä.

4. MAKSUEHDOT

Maksuehdot ovat seuraavat:

- ensimmäinen maksuerä, joka on 30 % sopimuksen loppusummasta, maksetaan 60 päivän kuluessa siitä, kun molemmat osapuolet ovat allekirjoittaneet sopimuksen
- seuraavat 30 prosenttia sopimuksen loppusummasta maksetaan, kun komissio on vastaanottanut ja hyväksynyt väliraportin
- loput maksetaan 60 päivän kuluessa siitä, kun komissio on hyväksynyt loppuraportin.

Maksut suoritetaan sopimuspuolen pankkitilille laskuja vastaan.

5. TARJOUS ON LAADITTAVA TÄHÄN TARJOUSPYYNTÖÖN LIITETYN VAKIOSOPIMUKSEN MUKAISESTI (KS. LIITE 1).

6. Tarjouksiin on ehdottomasti liitettävä:

- tarvittavat asiakirjat ja tiedot, joiden perusteella järjestävä yksikkö pystyy arvioimaan tarjoukset kohdassa 9 esitettyjen valintaperusteiden ja kohdassa 10 esitettyjen ratkaisuperusteiden mukaisesti
- yksityiskohtainen selvitys toimeksisaajan valitsemista menetelmistä etenkin tietojen keruun, käsittelyn, analyysin ja esittämisen osalta
- toimeksisaajan pankkiyhteystiedot (tilin numero, haltija, nimi ja osoite sekä pankin ja konttorin tunnus ja BIC/SWIFT-koodi); tarjouksentekijä voi käyttää liitettä 5 "Tarjouksentekijää koskevat tiedot"
- ilmoitus alv-velvollisuudesta sekä mahdollinen alv-numero tai todistus verovapautuksesta
- hinta kohdan 7 mukaisesti.

7. TARJOUKSENTEKIJÄÄ PYYDETÄÄN HINTATARJOUSTA TEHDESSÄÄN HUOMIOIMAAN SEURAAVAT SEIKAT:

- Hinnan tulee sisältää kaikki kustannukset, myös matkakulut. Hinnan ei tulisi ylittää 220 000 euron enimmäismäärää.
- Hintatarjous on tehtävä euroina. Euroalueen ulkopuolisista maista olevien tarjouksentekijöiden on käytettävä tarjouspyynnön julkaisupäivänä Euroopan yhteisöjen virallisen lehden C-sarjassa julkaistuja muuntokursseja.
- Hintatarjouksen on oltava kiinteä (euroina).
- Hintojen on oltava kiinteitä, eikä niitä voida tarkistaa.
- Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan 3 ja 4 artiklan mukaisesti yhteisöt vapautetaan kaikista veroista ja veroluonteisista maksuista arvonlisävero mukaan luettuna. Näitä maksuja ei siis voida sisällyttää hintatarjoukseen, ja arvonlisäveron määrä on ilmoitettava erikseen. Sitä ei oteta huomioon tarjouksesta päätettäessä.

8. TARJOUS ON LAADITTAVA YHDellä EUROOPAN UNIONIN VIRALLISISTA KIELISTÄ, JA SE ON TOIMITETTAVA KOLMENA KAPPALEENA.

9. VALINTAPERUSTEET

Tarjouksentekijä ei saa olla tilanteessa, jossa se voidaan jättää hankintoihin osallistumisen ulkopuolelle julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 18. kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin N:o 92/50/ETY (EYVL L 209, 24.7.1992) 29 artiklan mukaisesti.

Tarjouksentekijän on todistettava

- a) sopimuksen kohteena olevien tehtävien suorittamisen edellyttämä luottokelpoisuutensa ja taloudellinen tilanteensa; tämä voidaan tehdä toimittamalla yksi tai useampia seuraavista asiakirjoista:

- pankin antama lausunto
- taseet tai otteet niistä
- ilmoitus kokonaisliikevaihdosta tai samankaltaisten palvelujen alaan liittyvästä liikevaihdosta kolmelta viimeksi kuluneelta tilikaudelta.

Jos tarjouksentekijä ei perustellusta syystä voi toimittaa hankintaviranomaisen vaatimia asiakirjoja, se voi todistaa luottokelpoisuutensa ja taloudellisen tilanteensa jollakin toisella hankintaviranomaisen sopivana pitämällä asiakirjalla. Jos toimeksisaaja on luonnollinen henkilö, hänen on todistettava olevansa itsenäinen ammatinharjoittaja. Tätä tarkoitusta varten hänen on toimitettava todisteet sosiaaliturvastaan ja alv-velvoitteistaan tai mahdollinen todiste arvonlisäverosta vapauttamisesta.

- b) kokemuksensa ja työsuorituksensa audiovisuaalialalla ja/tai ehdokasmaissa
- c) kykynsä koota työryhmä, joka pystyy suorittamaan tehokkaasti tutkimuksen vaatimat tehtävät kaikissa sen piiriin kuuluvissa maissa.

Tarjouksiin tulee lisäksi sisältyä

- 1) tarjouksentekijän organisaatiokaavio sekä tutkimuksesta vastaavien henkilöiden ja mahdollisten yhteistyökumppaneiden ansioluettelot, joissa on oltava yksityiskohtaiset tiedot kunkin ammatillisesta kokemuksesta, erityistehtävistä suunnitellun työn toteuttamisessa ja erityisesti pätevydestä ja kielitaidosta
- 2) luettelo tärkeimmistä palvelusuoritteista viimeksi kuluneiden kolmen vuoden ajalta, kyseisten palvelujen kohde, sopimusten loppusumma, suorittamisajankohta ja (julkisten tai yksityisten) toimeksiantajien nimet
- 3) luettelo tehtävien toteuttamiseen osallistuvista kumppaneista kaikissa jäsenvaltioissa, mikäli ainoastaan yksi sopimuspuoli edustaa kaikkia kumppaneita näissä ohjeissa esitettyjen vaatimusten täyttämiseksi.

Yritysten tai palveluntarjoajien muodostamien yhteenliittymien tarjouksissa on täsmennettävä kunkin osallistujan tai ryhmän asema, pätevyys ja kokemus. Komissio tekee vain yhden sopimuksen yhden toimeksisaajan kanssa (ks. edellä kohta 2).

Huom: tarjoukset, jotka eivät täytä edellä mainittuja vaatimuksia, hylätään.

10. RATKAISUPERUSTEET

Sopimus myönnetään taloudellisesti edullisimman tarjouksen tekijälle seuraavin perustein:

- valitun menetelmän asianmukaisuus ja laadukkuus (80 %)
- työsuunnitelma (20 %)
- hinta.

11. TARJOUKSEN TEKEMINEN EDELLYTTÄÄ EUROOPAN KOMISSION TEKEMIIN SOPIMUKSIIN SOVELLETTAVIEN YLEISTEN EHTOJEN SEKÄ TÄSSÄ TARJOUKSERITELMÄSSÄ, TARJOUSPYYNNÖSSÄ JA MAHDOLLISISSA TÄYDENTÄVISSÄ ASIAKIRJOISSA ESITETTYJEN MÄÄRÄYSTEN HYVÄKSYMISTÄ.

12. TÄMÄ TARJOUS ON AVOIN EUROOPAN UNIONIN JA EUROOPAN TALOUSALUEEN JÄSENVALTIOISTA JA GATT-SOPIMUKSEN ALLEKIRJOITTAJAVALTIOISTA OLEVILLE TARJOUKSENTEKIJÖILLE VASTAVUOROISUUSPERIAATTEEN MUKAISESTI.

13. TARJOUKSENTEKIJÄN ON PIDETTÄVÄ TARJOUKSENSA VOIMASSA KUUDEN KUUKAUDEN AJAN TARJOUSTEN VIIMEISESTÄ JÄTTÖPÄIVÄSTÄ.

14. TARJOUKSEEN TULEE LIITTÄÄ TARJOUKSENTEKIJÄN TAI HÄNEN VALTUUTTAMANSÄ HENKILÖN ALLEKIRJOITAMA SAATEKIRJELMÄ*.

Allekirjoitettu tarjous sitoo tarjouksentekijää sopimusviranomaiseen nähden. Tarjouksentekijän on ilmoitettava selkeästi organisaation tiedot: toiminimi (virallinen nimi), käyttönimi (jos sellainen on), lyhenne (jos sellainen on), oikeudellinen muoto (yhdistys, yritys, yliopisto tms.), arvonlisäverotunnus (jos sellainen on), osoite ja muut mahdolliset tiedot.

* Tarjouksentekijä voi käyttää liitettä 5 "Tarjouksentekijää koskevat tiedot".

15. TARJOUSTEN TOIMITTAMINEN

Tarjoukset voidaan toimittaa

- a) kirjattuna kirjeenä, joka on postitettu viimeistään 27/09/2002 (mistä postileimaa pidetään osoituksena)
- b) jättämällä se (suoraan tai välittäjää, myös yksityistä lähettipalvelua käyttäen) osoitteeseen

Commission européenne
 Direction générale EAC
 Unité C-1 "Politique audiovisuelle"
 Bureau 7/8
 Rue Belliard 100
 B-1040 Bruxelles/Brussel

viimeistään 27/09/2002 kello 16. Tällöin tarjous jätetään asiakirjat vastaanottaneen virkamiehen allekirjoittamaa päivättyä vastaanottotodistusta vastaan.

Tarjous on toimitettava kahdessa sisäkkäisessä kirjekuoressa. Molemmat kirjekuoret on suljettava, ja sisempään kuoreen on merkittävä tarjouspyynnössä ilmoitetun vastaanottavan yksikön lisäksi maininta "**Appel d'offres n° DG EAC/59/02 – À ne pas ouvrir par le service du courrier**" (Tarjouspyyntö nro DG EAC/59/02 – Ei saa avata postinjakelussa). Käytettäessä itseliimautuvia kuoria ne on suljettava teipillä, jonka poikki lähettäjä kirjoittaa nimikirjoituksensa.

16. TARJOUKSENTEKIJÄ VASTAA TARJOUKSEN LÄHETTÄMISKULUISTA.**17. TARJOUSTEN AVAAMINEN**

Tarjousten avaamista varten perustetaan tilapäinen komitea, jonka tehtävänä on varmistaa tarjousten esittämistä koskevien muodollisten vaatimusten noudattaminen. Komitea avaa tarjoukset 07/10/2002 kello 14.30 koulutuksen ja kulttuurin pääosaston toimistossa 7/8, osoitteessa Rue Belliard 100, B-1040 Bruxelles/Brussel.

Kunkin tarjouksen tehneen organisaation edustaja voi osallistua tarjousten avaustilaisuuteen.

18. TARJOUKSENTEKIJÄ EI VOI TEHDÄ TARJOUSTA VAIN OSASTA PALVELUITA. VAIHTOEHTOISET TARJOUKSET EIVÄT OLE SALLITTUJA.**19. VAKUUS TAI TAKAUS**

Komissio voi vaatia tarjouksentekijältä pankkitakauksen (tai muun vakuuden), joka kattaa sopimuksen kokonaissumman, korvattavat kustannukset mukaan luettuina, ja jolla taataan sopimuksen asianmukainen toteutus. Takaus vapautetaan sitä mukaa kuin komissio maksaa osasuorituksia toimeksisaajalle. Mikäli sopimusvelvoitteita ei noudateta, niiden noudattaminen viivästyy tai sopimuksen mukaiset laatuvaatimukset eivät täyty, komissio vähentää näin aiheutuneista vahingoista,

koroista ja haitan korvaamisesta aiheutuneet kustannukset toimeksisaajan tai kolmannen osapuolen antamasta takauksesta.

20. JULKAISEMINEN

Oikeudet tutkimukseen, sen painamiseen ja julkaisemiseen jäävät komission omaisuudeksi. Tämän sopimuksen puitteissa tehtyyn työhön osittainkin perustuva asiakirja voidaan julkaista vain Euroopan komission nimenomaisella kirjallisella ennakkoluvalla.

21. TARJOUKSENTEKIJÖILLE ILMOITETAAN TARJOUKSEN KÄSITTELYN TULOKSESTA.

LIITTEET

- 1 SOPIMUS**
- 1/I YLEISET EHDOT**
- 1/II KULUKORVAUKSET**
- 2 RAHOITUSTAULUKOT**
- 3 SOPIMUKSIIN SOVELLETTAVAT YLEISET EHDOT**
- 4 OHJEELLINEN TAULUKKO KESKIMÄÄRÄISISTÄ MATKA- JA OLESKELUKULUISTA**
- 5 TARJOUKSENTEKIJÄÄ KOSKEVAT TIEDOT**
- 6 JULKISIA PALVELUHANKINTOJA KOSKEVIEN SOPIMUSTEN TEKOMENETTELYJEN YHTEENSOVITTAMISESTA 18. KESÄKUUTA 1992 ANNETUN NEUVOSTON DIREKTIIVIN 92/50/ETY 29 ARTIKLA (EYVL L 209, 24.7.1992)**

HINNOITTELUTAULUKKO
(kaikki rahamäärät on ilmoitettava euroina)

YKSIKKÖHINTA
Sisältää kaikki kustannukset (lukuun ottamatta Brysselissä järjestettäviin komission kokouksiin osallistumisesta johtuvia matkakuluja)
euroa

Selventäviä huomautuksia:

MATKA- JA OLESKELUKULUT (EUROINA)
--

MATKAT KOULUTUKSEN JA KULTTUURIN PÄÄOSASTON KANSSA PIDETTÄVIIN KOKOUKSIIN							
Osallistujien määrä	Tehtävätyyppi*	Matkojen määrä**	Kulkuväline	Kokonaiskesto	Matkakulut yht.	Oleskelukulut yht.***	Yhteensä euroa

* ilmoittakaa tehtävätaso

** meno-paluu

*** hotellit ja päivärahat (esim. 2 hotelliyöpymistä à 100 euroa yö: 2 x 100).

**OHJEELLISET TAULUKOT LASKETTAESSA KESKIMÄÄRÄISIÄ KUSTANNUKSIA
MATKOISTA BRYSELISSÄ PIDETTÄVIIN KOKOUKSIIN KOULUTUKSEN JA KULTTUURIN
PÄÄOSASTON KANSSA**

(euroina)

Lähtöpaikka	Kulkuneuvo	Matkakulut	Oleskelu- kustannukset
BRYSEL	-	-	-
ATEENA	lentokone*	1 114	149,63
BONN	juna	98	149,63
KÖÖPENHAMINA	lentokone*	840	149,63
DUBLIN	lentokone*	650	149,63
HELSINKI	lentokone*	1 100	149,63
HAAG	juna	64	149,63
LISSABON	lentokone*	1 112	149,63
LONTOO	lentokone*	459	149,63
LUXEMBURG	juna	66	149,63
MADRID	lentokone*	1 122	149,63
PARIISI	juna	103	149,63
ROOMA	lentokone*	907	149,63
TUKHOLMA	lentokone*	1 052	149,63
WIEN	lentokone*	1 060	149,63

* Hinta ensimmäistä luokkaa seuraavaksi alemmassa luokassa (Business Class).

Tarjouksentekijää koskevat tiedot

Liite 5

Tarjouksentekijä

Toiminimi (täydellinen virallinen nimi):

Käyttönimi (jos sellainen on):

Kirjainlyhenne (jos sellainen on):

Hakijan oikeudellinen muoto (yhdistys, yritys, yliopisto tms.):

Alv-tunnus:	Rekisteritunnus:
Toimipaikan osoite	Katuosoite:
Postinumero:	Postitoimipaikka: Maa:
Tarjouksentekijän pankkiyhteystiedot	
Pankki ja konttori:	
Katuosoite:	
Postinumero:	Postitoimipaikka: Maa:
Konttorin tunnus:	Tilinumero:
Pankkitunnus (BIC/SWIFT):	
Tarjouksentekijän tilinhaltija (suku- ja etunimi):	
Asema tai tehtävä tarjouksen tekevässä organisaatiossa:	
Tarjouspyyntöä koskevat tiedot	
Tarjouspyyntö: DG EAC/59/02	
Otsikko:	
Erän numero ja nimi (jos sellainen on):	
Kokonaishintatarjous (ilman alv:tä, euroina):	
Sopimuksen allekirjoittaja (virallinen edustaja)	
Suku- ja etunimi:	Kansallisuus:
Kotipaikka:	
Asema:	Syntymäaika ja -paikka:
Alv-tunnus:	Sosiaaliturvatunnus:

Päiväys:

ALLEKIRJOITUS:.....